Porównanie tłumaczeń Mateusza 24:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś który wytrwał do końca ten zostanie zbawiony
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto zaś wytrwa do końca, ten będzie ocalony.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś (który wytrwał) do końca, ten uratowany zostanie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś który wytrwał do końca ten zostanie zbawiony
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz ten, kto wytrwa do końca, zostanie ocalony.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz kto wytrwa aż do końca, ten będzie zbawiony.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale kto wytrwa aż do końca, ten zbawion będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A kto wytrwa aż do końca, ten będzie zbawion.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz kto wytrwa do końca, ten będzie zbawiony.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A kto wytrwa do końca, ten będzie zbawiony.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto jednak wytrwa do końca, ten będzie zbawiony.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lecz ten, kto wytrwa do końca, będzie zbawiony.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Kto jednak wytrwa do końca, ten będzie zbawiony.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	lecz ten, kto wytrwa do końca, będzie ocalony.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lecz kto wytrwa do końca, zostanie zbawiony.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А хто витримає те до кінця, той врятується.

[1)] <x>470 10:22</x>; <x>730 13:10</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ten zaś który pozostał pod do pełnego urzeczywistnienia ten właśnie będzie ocalony.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale kto wytrwał do końca, ten zostanie zbawiony.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kto jednak wytrwa do końca, będzie wyzwolony.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ale kto wytrwa do końca, ten zostanie wybawiony.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Ale ci, którzy wytrwają do końca i nie zaprą się Mnie, zostaną uratowani!